

Séraphine [se.ra.fin]

French text by an anonymous poet after *Wandl' ich in dem Wald des Abends* from *Verschiedene* (Various women) by *Heinrich Heine* (1797–1856)

Set by *Reynaldo Hahn* (1875–1947), from *Mémoires–1er volume*

Quand **je** **chemine,** **le** **soir,**
[kã ʒə ʃə.mi.nə lə swar]
When I walk, at evening,
(*When at evening I walk*)

Dans **la** **forêt** **rêveuse,**
[dã la fɔ.rɛ rɛ.vø.zə]
in the forest dreamy,
(*through the dreamy forest,*)

Toujours chemine à mon côté
Ta tendre image.

N'est-ce pas là ton voile blanc?
N'est-ce pas ton doux visage?
Ou bien, ne serait-ce que le clair de lune
Qui brille à travers les sombres sapins?

Est-ce mes propres larmes
Que j'entends couler doucement?
Ou se peut-il, réellement,
Que tu viennes, pleurant à mes côtés?

The entire text to this title with the complete
IPA transcription and translation is available for download.

Thank you!

